

香港統計月刊

**Hong Kong
Monthly Digest of Statistics**

二零一二年四月
April 2012

專題文章
Feature Article

香港商品進口貿易分析
Analysis of Hong Kong's Imports of Goods

香港商品進口貿易分析

Analysis of Hong Kong's Imports of Goods

香港是一個外向型的經濟體系。香港使用的貨物主要是來自進口。進口貨物除了供本地使用外，大部分是作轉口之用。本文分析香港近年商品進口貿易的表現。

Hong Kong is an externally oriented economy. Goods consumed locally in Hong Kong are mostly imported. Meanwhile, a large proportion of Hong Kong's imports of goods, apart from being consumed locally, is for subsequent re-exportation. This article analyses performance of Hong Kong's imports of goods in recent years.

如對本文有任何查詢，請聯絡政府統計處貿易資料分析組
(電話：2582 4914；電郵：trade@censtatd.gov.hk)。

If you have any enquiries on this article, please contact the Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Tel. : 2582 4914; e-mail : trade@censtatd.gov.hk).

香港商品進口貿易分析

Analysis of Hong Kong's Imports of Goods

1. 引言

1.1 香港是一個外向型的經濟體系。在二零一一年，香港的商品整體出口貨值達 33,373 億元，而商品進口貨值為 37,646 億元。此外，商品整體出口貨值相對香港本地生產總值的比率為 1.76，而商品進口貨值相對本地生產總值的比率為 1.99。

1.2 香港使用的貨物主要是來自進口。進口貨物除了供本地使用外，大部分是作轉口之用。本文分析香港近年商品進口貿易的表現。

2. 香港商品進口貿易表現

2.1 表一載列二零零一年、二零零六年及二零一一年香港對外商品貿易的貨值。

1. Introduction

1.1 Hong Kong is an externally oriented economy. In 2011, the value of Hong Kong's total exports of goods amounted to \$3,337.3 billion, while that of imports of goods was \$3,764.6 billion. The ratio of the value of total exports of goods to Hong Kong's Gross Domestic Product (GDP) was 1.76, while that of the value of imports of goods to GDP was 1.99.

1.2 Goods consumed locally in Hong Kong are mostly imported. Meanwhile, a large proportion of Hong Kong's imports of goods, apart from being consumed locally, is for subsequent re-exportation. This article analyses performance of Hong Kong's imports of goods in recent years.

2. Performance of Hong Kong's Imports of Goods

2.1 Table 1 presents the values of Hong Kong's external merchandise trade in 2001, 2006 and 2011.

表一 香港對外商品貿易貨值
Table 1 Values of Hong Kong's External Merchandise Trade

十億港元
HK\$ Billion

		2001	2006	2011
整體出口	Total exports	1,481.0	2,461.0	3,337.3
轉口	Re-exports	1,327.5	2,326.5	3,271.6
港產品出口	Domestic exports	153.5	134.5	65.7
進口	Imports	1,568.2	2,599.8	3,764.6
留用進口 ⁽¹⁾	Retained imports ⁽¹⁾	508.9	668.8	1,013.7 [@]

註釋：(1) 留用進口的數字並非等於進口數字減去轉口數字，文中第 2.4 段對此有所解釋。

@ 數字將於日後修訂。

Notes: (1) The retained import figure is not equal to the import figure minus the re-export figure. An explanation is provided in paragraph 2.4 of the article.

@ Figure is subject to revision later on.

2.2 香港商品整體出口貨值由二零零一年的 14,810 億元上升至二零一一年 33,373 億元，平均按年升幅為 8.5%。

2.3 香港商品進口的表現與整體出口的表现在過去十年亦大致相近。香港進口貨值由二零零一年的 15,682 億元上升至二零一一年 37,646 億元，平均按年升幅為 9.2%。

2.4 香港的進口貨物部分是作為轉口用途，其餘的則是留在本地使用，後者稱為留用進口。留用進口貨值的估計方法是將進口貨值減去轉口貨物的估計進口值。轉口貨物的估計進口值是把轉口毛利從轉口貨值剔除而計算出來。在過去十年，香港留用進口貨值由二零零一年的 5,089 億元上升至二零一一年 10,137 億元，平均按年升幅為 7.1%。留用進口的增加部分是由於「個人遊」計劃自二零零三年推行之後，來自中國內地（內地）的訪港旅客不斷上升，帶動本地消費增長所致。

2.5 圖一展示二零零二年至二零一一年期間，香港商品進口貨值指數、單位價格指數及貨量指數的按年變動百分率。

2.2 The value of Hong Kong's total exports of goods increased from \$1,481.0 billion in 2001 to \$3,337.3 billion in 2011. This represented an average annual rate of increase at 8.5%.

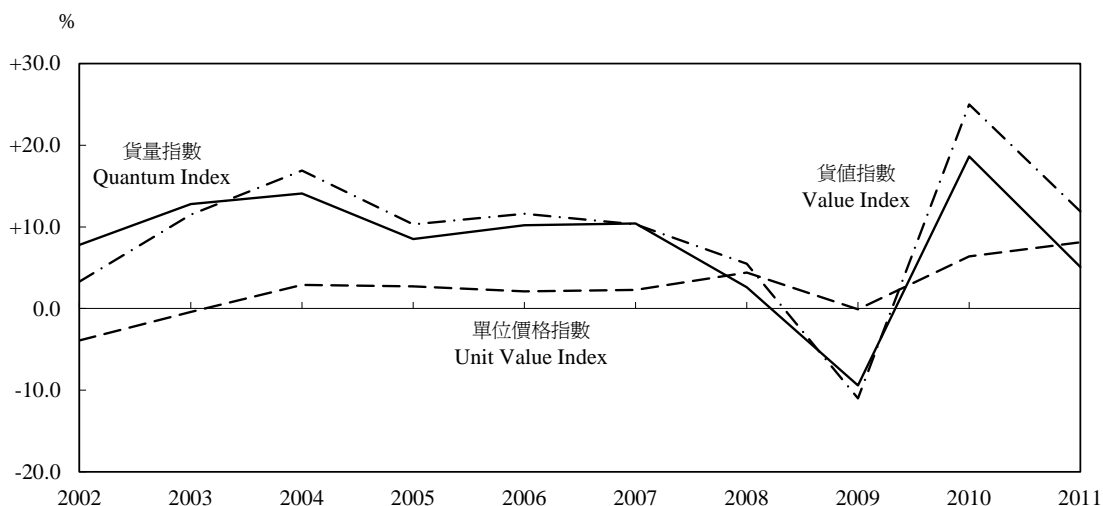
2.3 Performance of Hong Kong's imports of goods basically tracked that of total exports in the past decade. The value of imports increased from \$1,568.2 billion in 2001 to \$3,764.6 billion in 2011. This represented an average annual rate of increase at 9.2%.

2.4 While some of Hong Kong's imported goods are for re-exportation, the rest is retained in Hong Kong for local use, which is known as retained imports. The value of retained imports is derived by subtracting the estimated import value of re-exports from the value of imports. The estimated import value of re-exports is obtained by removing the re-export margin from the value of re-exports. In the past decade, the value of retained imports increased from \$508.9 billion in 2001 to \$1,013.7 billion in 2011. This represented an average annual rate of increase at 7.1%. The increase in retained imports was partly attributed to the growth of local consumption as driven by the increasing number of visitors from the mainland of China (the Mainland) since the implementation of Individual Visitor Scheme in July 2003.

2.5 Chart 1 presents the year-on-year percentage changes in the value index, unit value index and quantum index of Hong Kong's imports of goods during the period 2002 to 2011.

圖一 香港商品進口貨值指數、單位價格指數及貨量指數（二零零零年=100）的按年變動百分率

Chart 1 Year-on-year Percentage Changes in the Value Index, Unit Value Index and Quantum Index (Year 2000=100) of Hong Kong's Imports of Goods



2.6 貨值指數量度對外商品貿易貨值的變動情況。在二零零二年至二零一一年期間，除了在二零零九年外，進口貨值指數在其他年份均錄得按年升幅。二零零九年的下跌由於環球金融海嘯所致。（圖一）

2.6 Value index is a measure of change in value of external merchandise trade. During 2002 to 2011, year-on-year increases were recorded in the value index of imports for all years, except in 2009. The decline in 2009 was attributable to the global financial tsunami. (Chart 1)

2.7 單位價格指數量度對外商品貿易價格的變動情況。在二零零二年至二零一一年期間，除了在二零零二年、二零零三年及二零零九年外，進口單位價格指數在其他年份均錄得按年升幅。（圖一）

2.7 Unit value index is a measure of change in price of external merchandise trade. During 2002 to 2011, year-on-year increases were recorded in the unit value index of imports for most of the years, except in 2002, 2003 and 2009. (Chart 1)

2.8 貨量指數量度對外商品貿易在扣除價格變動因素後的貨量變動情況。在二零零二年至二零一一年期間，除了在二零零九年外，進口貨量指數在其他年份均錄得按年升幅。下跌原因跟上文有關貨值指數的類同。（圖一）

2.8 Quantum index is a measure of change in volume of external merchandise trade, with the effect of price changes discounted. During 2002 to 2011, year-on-year increases were recorded in the volume of imports for all years, except in 2009. Reasons for the decline were similar to those regarding value index stated above. (Chart 1)

3. 按主要貿易夥伴劃分的商品進口

3. Imports of Goods by Major Trading Partner

3.1 商品進口貿易統計數字可按供應地或來源地分析。

3.1 Statistics on imports of goods can be analysed by supplier or origin.

3.2 供應地是指貨物最初託運的國家／地區，不論採用任何運輸方式，該等貨物必須在付運至香港途中並無涉及任何其他的商業交易。託運國家／地區不一定是該等貨物的來源地、生產地或裝運地。

3.3 來源地是指貨物經過最終的製造工序，以致永久改變其基本物料的形狀、性質、形態或用途的所在國家／地區。

3.4 表二載列二零零一年、二零零六年及二零一一年按主要供應地劃分的香港商品進口貨值。

3.2 Supplier is the country/territory from which the goods were consigned, by any form of transport, to Hong Kong, without any further intermediate commercial transaction. The country/territory from which the goods are consigned is not necessarily the country/territory of origin, manufacture or shipment.

3.3 Origin is the country/territory where a product has undergone manufacturing process that change permanently the shape, nature, form or utility of the basic materials used in manufacture.

3.4 Table 2 presents the values of Hong Kong's imports of goods by main supplier in 2001, 2006 and 2011.

表二 按主要供應地劃分的商品進口
Table 2 Imports of Goods by Main Supplier

主要供應地	Main supplier	2001		2006		2011	
		十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾	十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾	十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾
中國內地	The mainland of China	682.0	43.5	1,193.0	45.9	1,696.8	45.1
日本	Japan	176.6	11.3	268.1	10.3	318.6	8.5
新加坡	Singapore	72.9	4.6	164.8	6.3	254.6	6.8
台灣	Taiwan	107.9	6.9	194.9	7.5	240.9	6.4
美國	United States of America	104.9	6.7	123.6	4.8	211.4	5.6
其他國家／地區	Other countries/territories	423.8	27.0	655.4	25.2	1,042.3	27.7
總計	Total	1,568.2	100.0	2,599.8	100.0	3,764.6	100.0

註釋：由於四捨五入關係，個別數字相加起來可能與總計不符。

(1) 個別供應地於全球總計中所佔的百分比。

Notes: Figures may not add up to total due to rounding.

(1) Percentage share of individual supplier in world total.

3.5 在二零零一年至二零一一年期間，內地及日本是香港進口的首兩個主要供應地。(表二)

3.6 從內地進口的貨值由二零零一年的6,820億元上升至二零一一年的16,968億元，平均按年升幅為9.5%。在二零一一年，從內地進口的貨品佔香港進口貨值的45.1%，較二零零一年的43.5%比重上升了1.6個百分點。(表二)

3.5 During the period 2001 to 2011, the Mainland and Japan were the two main suppliers of Hong Kong's imports. (Table 2)

3.6 The value of imports from the Mainland increased from \$682.0 billion in 2001 to \$1,696.8 billion in 2011. This represented an average annual rate of increase at 9.5%. In 2011, imports from the Mainland took up 45.1% of the value of Hong Kong's imports. Compared to the share of 43.5% in 2001, this represented a gain of 1.6 percentage points. (Table 2)

3.7 同時，從日本進口的貨值由二零零一年的 1,766 億元上升至二零一一年 的 3,186 億元，平均按年升幅為 6.1%。在二零一一年，從日本進口的貨品佔香港進口貨值的 8.5%，較二零零一年的 11.3% 比重下跌了 2.8 個百分點。（表二）

3.8 香港進口的其他主要供應地包括新加坡、台灣及美國。在二零一一年，它們分別佔香港進口貨值的 6.8%、6.4% 及 5.6%。（表二）

3.9 表三載列二零零一年、二零零六年及二零一一年按主要來源地劃分的香港商品進口貨值。

3.7 Meanwhile, the value of imports from Japan increased from \$176.6 billion in 2001 to \$318.6 billion in 2011. This represented an average annual rate of increase at 6.1%. In 2011, imports from Japan took up 8.5% of the value of Hong Kong's imports. Compared to the share of 11.3% in 2001, this represented a decrease of 2.8 percentage points. (Table 2)

3.8 Other major suppliers of Hong Kong's imports were Singapore, Taiwan and the United States of America (U.S.A.). In 2011, they took up 6.8%, 6.4% and 5.6% of the value of Hong Kong's imports respectively. (Table 2)

3.9 Table 3 shows the values of Hong Kong's imports of goods by main origin in 2001, 2006 and 2011.

表三 按主要來源地劃分的商品進口
Table 3 Imports of Goods by Main Origin

主要來源地	Main origin	2001		2006		2011	
		十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾	十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾	十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾
中國內地	The mainland of China	652.2	41.6	1,179.3	45.4	1,692.2	44.9
日本	Japan	185.8	11.8	274.8	10.6	334.6	8.9
台灣	Taiwan	106.5	6.8	199.9	7.7	281.9	7.5
美國	United States of America	105.0	6.7	110.5	4.3	183.7	4.9
韓國	Korea	78.2	5.0	148.5	5.7	180.2	4.8
其他國家／地區	Other countries/territories	440.5	28.1	686.7	26.4	1,092.1	29.0
總計	Total	1,568.2	100.0	2,599.8	100.0	3,764.6	100.0

註釋：由於四捨五入關係，個別數字相加起來可能與總計不符。

(1) 個別來源地於全球總計中所佔的百分比。

Notes: Figures may not add up to total due to rounding.

(1) Percentage share of individual origin in world total.

3.10 在二零零一年至二零一一年期間，內地是香港進口的最主要來源地。來源地為內地的進口貨值由二零零一年的 6,522 億元上升至二零一一年 的 16,922 億元，平均按年升幅為 10.0%。在二零一一年，來源地為內地的進口佔香港進口貨值的 44.9%，較二零零一年的 41.6% 比重上升了 3.3 個百分點。（表三）

3.10 During the period 2001 to 2011, the Mainland was the main origin of Hong Kong's imports. The value of imports of Mainland origin increased from \$652.2 billion in 2001 to \$1,692.2 billion in 2011. This represented an average annual rate of increase at 10.0%. In 2011, imports of Mainland origin contributed 44.9% to the value of Hong Kong's imports. Compared to the share of 41.6% in 2001, this represented a gain of 3.3 percentage points. (Table 3)

3.11 香港進口的其他主要來源地包括日本、台灣、美國及韓國。在二零一一年，它們分別佔香港進口貨值的 8.9%、7.5%、4.9% 及 4.8%。(表三)

3.11 Other major origins of Hong Kong's imports were Japan, Taiwan, the U.S.A. and Korea. In 2011, they accounted for 8.9%, 7.5%, 4.9% and 4.8% of the value of Hong Kong's imports respectively. (Table 3)

4. 按主要貨品類別劃分的商品進口

4. Imports of Goods by Principal Commodity Group

4.1 表四展示二零零一年、二零零六年及二零一一年按主要貨品類別劃分的香港商品進口貨值。

4.1 Table 4 shows the values of Hong Kong's imports of goods by principal commodity group in 2001, 2006 and 2011.

表四 按主要貨品類別劃分的商品進口
Table 4 Imports of Goods by Principal Commodity Group

主要貨品類別	Principal commodity group	2001		2006		2011	
		十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾	十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾	十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾
電動機械、器具及用具，未列明在其他編號，及其電動部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, not elsewhere specified, and electrical parts thereof	262.9	16.8	629.1	24.2	1,013.4	26.9
電訊及聲音收錄及重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	158.7	10.1	335.2	12.9	527.2	14.0
辦公室機器及自動資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	147.7	9.4	285.0	11.0	356.6	9.5
雜項製品（主要包括嬰兒車、玩具、遊戲及運動貨品）	Miscellaneous manufactured articles (mainly baby carriages, toys, games and sporting goods)	116.3	7.4	155.2	6.0	264.3	7.0
非金屬礦物製品，未列明在其他編號	Non-metallic mineral manufactures, not elsewhere specified	45.5	2.9	89.7	3.5	177.5	4.7
其他貨品	Other commodities	837.2	53.4	1,105.6	42.5	1,425.6	37.9
總計	Total	1,568.2	100.0	2,599.8	100.0	3,764.6	100.0

註釋：由於四捨五入關係，個別數字相加起來可能與總計不符。

(1) 個別貨品類別於總計中所佔的百分比。

Notes: Figures may not add up to total due to rounding.

(1) Percentage share of individual commodity group in corresponding total.

4.2 在二零一一年，「電動機械、器具及用具，及其電動部件」是香港進口中主要的貨品類別。該貨品類別的進口貨值由二零零一年的2,629億元上升至二零一一年的10,134億元，平均按年升幅達14.4%。在二零一一年，該貨品類別佔香港進口貨值的26.9%，較二零零一年的16.8%比重上升了10.1個百分點。（表四）

4.3 香港其他主要進口貨品類別包括「電訊及聲音收錄及重播器具及設備」及「辦公室機器及自動資料處理機」。在二零一一年，它們分別佔香港進口貨值的14.0%及9.5%。（表四）

5. 按用途類別劃分的商品進口

5.1 表五展示二零零一年、二零零六年及二零一一年按用途類別劃分的香港商品進口及留用進口貨值。

4.2 In 2011, “electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof” was the major commodity group of Hong Kong’s imports. The value of imports of this commodity group increased from \$262.9 billion in 2001 to \$1,013.4 billion in 2011. This represented an average annual rate of increase at 14.4%. In 2011, it took up 26.9% of the value of Hong Kong’s imports. Compared to the share of 16.8% in 2001, this represented a gain of 10.1 percentage points. (Table 4)

4.3 Other major commodity groups of Hong Kong’s imports included “telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment” and “office machines and automatic data processing machines”. In 2011, they took up 14.0% and 9.5% of the value of Hong Kong’s imports respectively. (Table 4)

5. Imports of Goods by End-use Category

5.1 Table 5 shows the values of Hong Kong’s imports and retained imports of goods by end-use category in 2001, 2006 and 2011.

表五 按用途類別劃分的商品進口及留用進口

Table 5 Imports and Retained Imports of Goods by End-use Category

用途類別	End-use category	2001		2006		2011	
		十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾	十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾	十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾
食品							
Foodstuffs							
進口	Imports	60.4 [100.0]	3.8	65.5 [100.0]	2.5	145.2 [100.0]	3.9
留用進口	Retained imports	44.6 [73.8]	8.8	53.0 [80.8]	7.9	108.5 [@] [74.7] [@]	10.7 [@]
轉口 ⁽²⁾	Re-exports ⁽²⁾	15.8 [26.2]	1.5	12.6 [19.2]	0.6	36.7 [@] [25.3] [@]	1.3 [@]
消費品							
Consumer goods							
進口	Imports	538.0 [100.0]	34.3	697.3 [100.0]	26.8	938.1 [100.0]	24.9
留用進口	Retained imports	121.2 [22.5]	23.8	131.8 [18.9]	19.7	260.1 [@] [27.7] [@]	25.7 [@]
轉口 ⁽²⁾	Re-exports ⁽²⁾	416.8 [77.5]	39.3	565.5 [81.1]	29.3	678.0 [@] [72.3] [@]	24.6 [@]

表五（續） 按用途類別劃分的商品進口及留用進口
Table 5 (Cont'd) Imports and Retained Imports of Goods by End-use Category

用途類別	End-use category	2001		2006		2011	
		十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾	十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾	十億港元 HK\$ Bn	百分比 ⁽¹⁾ % share ⁽¹⁾
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures						
進口	Imports	511.4 [100.0]	32.6	993.1 [100.0]	38.2	1,297.7 [100.0]	34.5
留用進口	Retained imports	161.7 [31.6]	31.8	234.9 [23.7]	35.1	316.0 [@] [24.4] [@]	31.2 [@]
轉口 ⁽²⁾	Re-exports ⁽²⁾	349.6 [68.4]	33.0	758.2 [76.3]	39.3	981.7 [@] [75.6] [@]	35.7 [@]
燃料	Fuels						
進口	Imports	30.4 [100.0]	1.9	74.0 [100.0]	2.8	146.0 [100.0]	3.9
留用進口	Retained imports	28.6 [94.2]	5.6	69.9 [94.5]	10.5	141.7 [@] [97.1] [@]	14.0 [@]
轉口 ⁽²⁾	Re-exports ⁽²⁾	1.8 [5.8]	0.2	4.0 [5.5]	0.2	4.3 [@] [2.9] [@]	0.2 [@]
資本貨品	Capital goods						
進口	Imports	428.1 [100.0]	27.3	769.9 [100.0]	29.6	1,237.6 [100.0]	32.9
留用進口	Retained imports	152.8 [35.7]	30.0	179.3 [23.3]	26.8	185.3 [@] [15.0] [@]	18.3 [@]
轉口 ⁽²⁾	Re-exports ⁽²⁾	275.3 [64.3]	26.0	590.6 [76.7]	30.6	1,052.3 [@] [85.0] [@]	38.3 [@]
總計	Total						
進口	Imports	1,568.2 [100.0]	100.0	2,599.8 [100.0]	100.0	3,764.6 [100.0]	100.0
留用進口	Retained imports	508.9 [32.4]	100.0	668.8 [25.7]	100.0	1,013.7 [@] [26.9] [@]	100.0
轉口 ⁽²⁾	Re-exports ⁽²⁾	1,059.3 [67.6]	100.0	1,931.0 [74.3]	100.0	2,750.9 [@] [73.1] [@]	100.0

註釋：由於四捨五入關係，個別數字相加起來可能與總計不符。

方括號內數字指留用進口及以進口價格計算的轉口在進口中所佔的百分比。

(1) 個別用途類別於總計中所佔的百分比。

(2) 以進口價格計算。

@ 數字將於日後修訂。

Notes: Figures may not add up to total due to rounding.

Figures in square brackets refer to percentage shares of imports accounted for by retained imports and re-exports at import prices.

(1) Percentage share of individual end-use category in corresponding total.

(2) Valued at import prices.

@ Figures are subject to revision later on.

5.2 在二零一一年，「原料及半製成品」是進口貨品中最大的用途類別，佔整體進口貨值的 34.5%，這類別的進口貨值由二零零一年的 5,114 億元上升至二零一一年的 12,977 億元，平均按年升幅為 9.8%。當中主要包括「電子元件」（佔二零一一年該用途類別進口貨值的 56.1%）、「塑膠原料」（7.5%）及「除鋼鐵外的賤金屬」（4.5%）。（表五）

5.3 「資本貨品」及「消費品」的進口貨值在二零一一年分別佔整體進口貨值的 32.9% 及 24.9%。前者的進口貨值由二零零一年的 4,281 億元上升至二零一一年的 12,376 億元，平均按年升幅為 11.2%。後者的進口貨值亦由二零零一年的 5,380 億元上升至二零一一年的 9,381 億元，平均按年升幅為 5.7%。「資本貨品」主要包括「辦公室機器」（佔二零一一年該用途類別進口貨值的 29.1%）及「電訊設備」（27.4%）。而「消費品」主要包括「珠寶、寶石及有關物品」（佔二零一一年該用途類別進口貨值的 26.1%）及「成衣」（14.3%）。（表五）

5.4 同時，「燃料」及「食品」均分別佔二零一一年香港進口貨值的 3.9%。香港的「燃料」及「食品」的進口大部分是供應本地使用。在二零一一年，「燃料」及「食品」的留用進口在相應的整體進口貨值中所佔的比重分別為 97.1% 及 74.7%。（表五）

5.5 在二零零一年，「原料及半製成品」、「資本貨品」及「消費品」的留用進口在相應的整體進口貨值中所佔的比重分別為 31.6%、35.7% 及 22.5%。在二零一一年，「原料及半製成品」及「資本貨品」的相關比重分別下跌至 24.4% 及 15.0%，而消費品則上升至 27.7%。（表五）

5.2 In 2011, “raw materials and semi-manufactures” was the largest end-use category of imports, accounting for 34.5% of the total import value. The value of imports of this category increased from \$511.4 billion in 2001 to \$1,297.7 billion in 2011. This represented an average annual rate of increase at 9.8%. Major items in this category included “electronic components” (accounting for 56.1% of the import value of this end-use category in 2011), “plastic materials” (7.5%) and “base metal other than iron and steel” (4.5%). (Table 5)

5.3 The share of “capital goods” and “consumer goods” in the total import value were 32.9% and 24.9% respectively in 2011. The value of imports of the former increased from \$428.1 billion in 2001 to \$1,237.6 billion in 2011. This represented an average annual rate of increase at 11.2%. The value of imports of the latter increased from \$538.0 billion in 2001 to \$938.1 billion in 2011. This represented an average annual rate of increase at 5.7%. Major items in “capital goods” included “office machines” (accounting for 29.1% of the import value of this end-use category in 2011) and “telecommunications equipment” (27.4%). For the imports of “consumer goods”, major items included “jewellery, precious stones and related articles” (accounting for 26.1% of the import value of this end-use category in 2011) and “clothing” (14.3%). (Table 5)

5.4 Meanwhile, “fuels” and “foodstuffs” both took up 3.9% of the value of Hong Kong’s imports in 2011 respectively. Hong Kong’s imports of “fuels” and “foodstuffs” are mainly for local use. In 2011, the shares of retained imports of “fuels” and “foodstuffs” in their corresponding values of total imports were 97.1% and 74.7% respectively. (Table 5)

5.5 In 2001, the shares of retained imports of “raw materials and semi-manufactures”, “capital goods” and “consumer goods” in their corresponding values of total imports were 31.6%, 35.7% and 22.5% respectively. In 2011, the corresponding shares of “raw materials and semi-manufactures” and “capital goods” decreased to 24.4% and 15.0% respectively, whereas that of “consumer goods” increased to 27.7%. (Table 5)

二零一二年一月至四月刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published during January to April 2012

月份	文章題目	Month	Title of Article
1	(i) 對外直接投資統計	1	(i) External Direct Investment Statistics
	(ii) 二零零一年至二零一零年香港國際投資頭寸的要點		(ii) Salient Features of Hong Kong's International Investment Position for the period 2001 to 2010
	(iii) 香港居民婚姻狀況的趨勢		(iii) Trend in Marital Status of Hong Kong Population
2	(i) 香港經濟四個主要行業在二零一零年的情況	2	(i) The Situation of the Four Key Industries in the Hong Kong Economy in 2010
	(ii) 香港公共圖書館服務概覽		(ii) An Overview of the Public Library Services in Hong Kong
	(iii) 香港貨物協調制度二零一二年版		(iii) Hong Kong Harmonized System 2012 Edition
3	(i) 消費物價指數及其在二零零二年至二零一一年間的變動情況	3	(i) Consumer Price Index and Its Movements during 2002 to 2011
	(ii) 香港六項優勢產業在二零一零年的情況		(ii) The Situation of the Six Industries in Hong Kong in 2010
	(iii) 從事分判製造工序的安排及提供與製造業相關的技術支援服務的貿易公司		(iii) Trading Firms Engaging in Sub-contract Processing Arrangement and Providing Manufacturing-related Technical Support Services
4	(i) 香港的人口及家庭住戶趨勢	4	(i) Trends in Population and Domestic Households in Hong Kong
	(ii) 香港的金融服務業		(ii) The Financial Services Sector in Hong Kong
	(iii) 香港商品進口貿易分析		(iii) Analysis of Hong Kong's Imports of Goods
	(iv) 香港的文化及創意產業在二零零五年至二零一零年的概況		(iv) The Cultural and Creative Industries in Hong Kong, 2005 to 2010

二零一一年期間刊載的專題文章目錄
List of Feature Articles Published in 2011

月份	文章題目	Month	Title of Article
1	(i) 對外直接投資統計 (ii) 二零零九年路運貨物統計 (iii) 二零一零年至二零三九年香港家庭住戶推算	1	(i) External direct investment statistics (ii) Road cargo statistics for 2009 (iii) Hong Kong domestic household projections for 2010 to 2039
2	(i) 二零零四年至二零一零年中層經理級與專業僱員薪金統計數字 (ii) 一九九七年至二零零九年的香港地產業 (iii) 香港六項優勢產業在二零零八年及二零零九年的情況	2	(i) Salary statistics of middle-level managerial and professional employees 2004 to 2010 (ii) The real estate sector in Hong Kong, 1997 to 2009 (iii) The situation of the Six Industries in Hong Kong in 2008 and 2009
3	(i) 有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶 (ii) 從事製造業相關活動的貿易公司 (iii) 二零一零年居住在私營安老院人士的概況	3	(i) Tourism Satellite Account for inbound tourism of Hong Kong (ii) Trading firms with manufacturing-related activities (iii) The profile of persons residing in private elderly homes in 2010
4	(i) 香港商品出口貿易分析 (ii) 香港的金融服務業 (iii) 香港經濟四個主要行業在二零零九年的情況	4	(i) Analysis of Hong Kong's exports of goods (ii) The financial services sector in Hong Kong (iii) The situation of the four key industries in the Hong Kong economy in 2009
5	(i) 二零零五年至二零一零年貨櫃統計 (ii) 二零一零年失業率的走勢 (iii) 香港的進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業	5	(i) Container statistics, 2005 to 2010 (ii) The movement of the unemployment rate in 2010 (iii) The import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors in Hong Kong
6	(i) 二零零一年至二零一零年香港國際收支平衡表的要點 (ii) 二零一零年香港的中醫藥業 (iii) 二零一零年按區議會分區劃分的香港人口概況	6	(i) Salient features of Hong Kong's Balance of Payments account for 2001 to 2010 (ii) The Chinese medicine sector in Hong Kong, 2010 (iii) The profile of Hong Kong population analysed by District Council district, 2010
7	(i) 二零一零年本港居民到中國內地旅行的消費開支 (ii) 電子產品及電子行業統計數字 (iii) 以二零零九至一零年為基期的消費物價指數	7	(i) Consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the mainland of China, 2010 (ii) Statistics on electronic products and the electronics industry (iii) The 2009/10-based Consumer Price Indices
8	(i) 香港的境外分支機構服務貿易統計 (ii) 二零一零年到中國內地作私人旅行的本港居民的社會經濟特徵 (iii) 二零零零年至二零一零年香港在高科技產品對外貿易及技術國際收支平衡方面的情況 (iv) 二零零九至一零年住戶開支統計調查結果	8	(i) Foreign affiliates trade in services statistics of Hong Kong (ii) Socio-economic characteristics of Hong Kong residents making personal travel to the mainland of China, 2010 (iii) Hong Kong's external trade in high technology products and technology balance of payments, 2000 to 2010 (iv) Results of the 2009/10 Household Expenditure Survey
9	(i) 二零一零年就業綜合估計數字 (ii) 內地女性在香港所生的嬰兒 (iii) 在中國內地居留的香港長者的特徵	9	(i) Composite Employment Estimates 2010 (ii) Babies born in Hong Kong to Mainland women (iii) Characteristics of Hong Kong older persons residing in the mainland of China
10	(i) 空運貨物統計 (ii) 香港的服務貿易 (iii) 吸煙情況	10	(i) Air cargo statistics (ii) Trade in services of Hong Kong (iii) Pattern of smoking
11	(i) 二零零零年至二零一零年主要經濟活動的勞工生產力指數 (ii) 社會保障援助物價指數	11	(i) Labour Productivity Index for major economic activities, 2000 to 2010 (ii) The Social Security Assistance Index of Prices
12	(i) 香港 — 知識型經濟 (ii) 二零零五年至二零一零年港口貨物統計 (iii) 新系列港幣匯率指數	12	(i) Hong Kong as a knowledge-based economy (ii) Port cargo statistics, 2005 to 2010 (iii) New series of effective exchange rate index for the Hong Kong dollar

統計資料來源

Sources of Statistical Data

表 Table	資料來源 Data Source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
1.	人口 Population			
1.1 - 1.3	政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department	2716 8345	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
1.4	入境事務處 Immigration Department	2829 3578	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
2.	勞工 Labour			
2.1 - 2.3	政府統計處綜合住戶統計調查組 General Household Survey Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.4 - 2.8	政府統計處就業統計及機構記錄組 Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department	2582 5076	employment@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.9 - 2.13	政府統計處工資及勞工成本統計組 Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 工資及勞工收入 Wages and labour earnings	2887 5550	wage@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 中層經理級與專業僱員薪金 Salary for middle-level managerial and professional employees	3105 2369	mpes@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.14 - 2.16	勞工處 Labour Department			
	• 職業傷亡 Occupational injuries	2815 0678	enquiry@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
	• 停工 Work stoppage	2852 3545	lrd-hq@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
3.	對外貿易 External Trade			
3.1 - 3.14	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4915	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.15	政府統計處貿易統計調查及研究組 Trade Surveys and Research Section, Census and Statistics Department	2582 5503	ops@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.16 - 3.17	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department	2582 5077	gdp-e@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data Source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
4.	業務表現 Business Performance			
4.1 - 4.2	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	2805 6643	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.3	水泥製造公司 Cement manufacturing companies	[1]	[1]	-
	土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department	[1]	[1]	www.cedd.gov.hk
4.4	政府統計處建造及雜項服務統計組 Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department	2805 6426	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.5 & 4.6	政府統計處經銷服務統計組 Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 零售業銷貨額 Retail sales	2802 1258	mrs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 食肆的收益 Restaurant receipts	2123 1040	qsr@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.7	政府統計處商業服務統計組 Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department	2123 1046	business-receipts@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.8	公司註冊處 Companies Registry	2867 4570	crenq@cr.gov.hk	www.cr.gov.hk
	破產管理署 Official Receiver's Office	2867 2528	wwong@oro.gov.hk	www.oro.gov.hk
5.	房屋及物業 Housing and Property			
5.1	政府統計處普查策劃組 Census Planning Section, Census and Statistics Department	2716 8305	cp1@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.2 - 5.3 & 5.8	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	[1]	[1]	www.hkhs.com
	房屋署 Housing Department	[1]	[1]	www.housingauthority.gov.hk
5.4	屋宇署 Buildings Department	[1]	[1]	www.bd.gov.hk
	房屋署 Housing Department	[1]	[1]	www.housingauthority.gov.hk
5.5	屋宇署 Buildings Department	[1]	[1]	www.bd.gov.hk
5.6 - 5.7	屋宇署 Buildings Department	[1]	[1]	www.bd.gov.hk
	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	[1]	[1]	www.hkhs.com
	房屋署 Housing Department	[1]	[1]	www.housingauthority.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data Source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
5.	房屋及物業(續) Housing and Property (cont'd)			
5.9	屋宇署 Buildings Department	[1]	[1]	www.bd.gov.hk
	差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	[1]	[1]	www.rvd.gov.hk
5.10 - 5.13	差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	2150 8903	enquiries@rvd.gov.hk	www.rvd.gov.hk
5.14	土地註冊處 Land Registry	2867 4838	csa@landreg.gov.hk	www.landreg.gov.hk
5.15	地政總署 Lands Department	2525 6694	landsd@landsd.gov.hk	www.landsd.gov.hk
6.	運輸、通訊及旅遊 Transport, Communications and Tourism			
6.1	民航處 Civil Aviation Department	[1]	[1]	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	3759 2151	pk_wan@customs.gov.hk	www.customs.gov.hk
	海事處 Marine Department	2852 3660	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk
	香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited	[1]	[1]	www.mtr.com.hk
6.2	民航處 Civil Aviation Department	[1]	[1]	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	3759 2151	pk_wan@customs.gov.hk	www.customs.gov.hk
	香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited	[1]	[1]	www.mtr.com.hk
	政府統計處船隻及貨運統計組 Shipping and Cargo Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 4887	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.3	海事處 Marine Department	2852 3660	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk
6.4 - 6.6	運輸署 Transport Department	2804 2600	tdenq@td.gov.hk	www.td.gov.hk
6.7	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 6246	so-stat-traffic@police.gov.hk	www.police.gov.hk
6.8 - 6.10	入境事務處 Immigration Department	2824 6111	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
6.11 - 6.14	香港旅遊發展局 Hong Kong Tourism Board	2807 6543	research@hktb.com	www.partnet.hktb.com
6.15 - 6.16	通訊事務管理局辦公室 Office of the Communications Authority	2961 6652	webmaster@ofca.gov.hk	www.ofca.gov.hk
6.17	香港郵政 Hongkong Post	2921 2264	msd@hkpo.gov.hk	www.hongkongpost.com

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data Source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
7.	政府收支、貨幣及金融 Public Accounts, Money and Finance			
7.1 - 7.9, 7.11 & 7.20	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
7.10	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	香港銀行同業結算有限公司 Hong Kong Interbank Clearing Limited	[1]	[1]	www.hkiicl.com.hk
7.12 - 7.13	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4918	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
7.14	恒生指數有限公司 Hang Seng Indexes Company Limited	2877 0704	info@hsi.com.hk	www.hsi.com.hk
	香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	[1]	[1]	www.hkex.com.hk
7.15 - 7.16	香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	[1]	[1]	www.hkex.com.hk
7.17 - 7.18	金銀業貿易場 The Chinese Gold and Silver Exchange Society	[1]	[1]	www.cgse.com.hk
7.19	政府總部財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat	2810 3658	aoihl@fstb.gov.hk	www.fstb.gov.hk
8.	國民收入及國際收支平衡 National Income and Balance of Payments			
8.1 - 8.6	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department			
	• 按開支組成部分劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by expenditure component	2582 5077	gdp-e@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 按經濟活動劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by economic activity	2116 5115	gdp-p@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
8.7 - 8.13	政府統計處國際收支平衡統計科 Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department			
	• 本地居民生產總值及對外要素收益流動 Gross National Product and External Factor Income Flows	2116 5102	gnp@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 國際收支平衡表、國際投資頭寸及對外債務 Balance of Payments account, International Investment Position and External Debt	2116 8677	bop@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data Source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
9.	物價 Prices			
9.1 - 9.6 & 9.8	政府統計處消費物價指數組 Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department	2805 6403	cpi@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
9.7	漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department	[1]	[1]	www.afcd.gov.hk
9.9	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	2805 6643	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
9.10	政府統計處物流及生產者價格統計組 Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department	2123 1038	services@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
10.	能源 Energy			
10.1 - 10.4	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	2882 4208	energy@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
11.	其他統計 Other Statistics			
11.1	衛生署 Department of Health	2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	醫院管理局 Hospital Authority	2300 6371	enquiry@ha.org.hk	www.ha.org.hk
11.2	衛生署衛生防護中心 Centre for Health Protection, Department of Health	2125 2270	enquiry_chpweb@dh.gov.hk	www.chp.gov.hk
11.3 - 11.6	社會福利署 Social Welfare Department			
	• 社會保障計劃 Social security schemes	2892 5232	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 綜合家庭服務中心 Integrated Family Service Centres	2892 5230	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 安老服務 Services for the elderly	2892 5236	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
11.7	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 8448	[2]	www.police.gov.hk
	廉政公署 Independent Commission Against Corruption	2826 3267	nlkwok@crd.icac.org.hk	www.icac.org.hk
11.8 - 11.9	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2414 5555	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
11.10	食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	2923 5302	enquiries@fehd.gov.hk	www.fehd.gov.hk
	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2414 5555	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data Source	電話 Telephone	電郵 E-mail	網址 Website
11.	其他統計(續) Other Statistics (cont'd)			
11.11	香港天文台 Hong Kong Observatory	2926 8444	mailbox@hko.gov.hk	www.hko.gov.hk
11.12	消防處 Fire Services Department	2733 7717	stat@hkfsd.gov.hk	www.hkfsd.gov.hk
11.13	水務署 Water Supplies Department	2829 4463	wsdinfo@wsd.gov.hk	www.wsd.gov.hk

註釋：[1] 有關統計資料的查詢，請聯絡政府統計處（電話：2582 4738；電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk）。

Notes: [1] Enquiries on the statistical data can be directed to the Census and Statistics Department (telephone number : 2582 4738; e-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk).

[2] 有關統計資料的查詢，可以透過香港警務處互聯網(www.police.gov.hk)內的「申請索取資料」部分提出。

[2] Enquiries on the statistical data can be made via the “Application for Access to Information” section on the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

二零一二年五月至八月
政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表
**Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by
the Census and Statistics Department, May to August 2012**

每年九月底，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來四個月的發布日期。數據於發布日期下午四時三十分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上(www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午四時三十分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in end September of each year. This Annex gives the schedule for the coming four months. Data are issued to the media at 4:30 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:30 p.m. on the release date.

統計數據 Statistical Data	發布日期 (日/月/年) Release Date (DD/MM/YYYY)
人口統計 Population Statistics	
1. 二零一二年年中人口數字 如有查詢，請致電 2716 8044。	Mid-year Population for 2012 For enquiries, please call 2716 8044. 13.08.2012
勞工統計 Labour Statistics	
1. 失業及就業不足統計 • 二零一二年二月至四月 • 二零一二年三月至五月 • 二零一二年四月至六月 • 二零一二年五月至七月 如有查詢，請致電 2887 5506。	Unemployment and Underemployment Statistics February to April 2012 March to May 2012 April to June 2012 May to July 2012 For enquiries, please call 2887 5506. 17.05.2012 18.06.2012 19.07.2012 16.08.2012
2. 就業及職位空缺統計 • 二零一二年三月 如有查詢，請致電 2582 4751。	Employment and Vacancies Statistics March 2012 For enquiries, please call 2582 4751. 21.06.2012
3. 薪金總額及工資統計 • 二零一二年第一季 如有查詢，請致電 2887 5584。	Payroll and Wage Statistics 1st Quarter 2012 For enquiries, please call 2887 5584. 28.06.2012
對外貿易統計 External Trade Statistics	
1. 對外商品貿易統計 • 二零一二年四月 • 二零一二年五月 • 二零一二年六月 • 二零一二年七月 如有查詢，請致電 2582 4914。	External Merchandise Trade Statistics April 2012 May 2012 June 2012 July 2012 For enquiries, please call 2582 4914. 24.05.2012 26.06.2012 24.07.2012 28.08.2012
2. 對外商品貿易貨量及價格統計 • 二零一二年三月 • 二零一二年四月 • 二零一二年五月 • 二零一二年六月 如有查詢，請致電 2582 4914。	Volume and Price Statistics of External Merchandise Trade March 2012 April 2012 May 2012 June 2012 For enquiries, please call 2582 4914. 15.05.2012 19.06.2012 17.07.2012 14.08.2012

對外貿易統計 (續)

External Trade Statistics (cont'd)

3.	船隻、港口貨物及貨櫃統計 • 二零一二年第一季 如有查詢，請致電 2582 4889。	Statistics on Vessels, Port Cargo and Containers 1st Quarter 2012 <i>For enquiries, please call 2582 4889.</i>	07.06.2012
4.	涉及外發中國內地加工貿易統計 • 二零一二年第一季 如有查詢，請致電 2582 5255。	Statistics on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China 1st Quarter 2012 <i>For enquiries, please call 2582 5255.</i>	18.06.2012

國民收入及國際收支平衡統計

National Income and Balance of Payments Statistics

1.	本地生產總值 • 二零一二年第一季(1) • 二零一二年第二季(2) 如有查詢，請致電 2582 4787。	Gross Domestic Product 1st Quarter 2012(1) 2nd Quarter 2012(2) <i>For enquiries, please call 2582 4787.</i>	11.05.2012 10.08.2012
2.	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 • 二零一二年第一季 如有查詢，請致電 2116 5188。	Chain Volume Measures of Gross Domestic Product by Economic Activity 1st Quarter 2012 <i>For enquiries, please call 2116 5188.</i>	19.06.2012
3.	本地居民生產總值及對外要素收益流動數字 • 二零一二年第一季 如有查詢，請致電 2116 5101。	Gross National Product and External Factor Income Flows 1st Quarter 2012 <i>For enquiries, please call 2116 5101.</i>	14.06.2012
4.	國際收支平衡及國際投資頭寸統計 • 二零一二年第一季 如有查詢，請致電 2116 8660。	Balance of Payments and International Investment Position Statistics 1st Quarter 2012 <i>For enquiries, please call 2116 8660.</i>	21.06.2012

註： (1) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零一二年第一季經濟報告及二零一二年全年本地生產總值暨物價預測第一次修訂的新聞稿時，二零一二年第一季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零一二年第一季的本地生產總值另發新聞稿。

(2) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零一二年半年經濟報告及二零一二年全年本地生產總值暨物價預測第二次修訂的新聞稿時，二零一二年第二季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零一二年第二季的本地生產總值另發新聞稿。

Notes: (1) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the First Quarter Economic Report 2012 and first update of GDP and prices forecasts for 2012 as a whole. The GDP for the first quarter of 2012 will also be released there. No separate press release on the GDP for the first quarter of 2012 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

(2) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the Half-yearly Economic Report 2012 and second update of GDP and prices forecasts for 2012 as a whole. The GDP for the second quarter of 2012 will also be released there. No separate press release on the GDP for the second quarter of 2012 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

物價統計

Price Statistics

1. 消費物價指數	Consumer Price Index	
• 二零一二年四月	April 2012	22.05.2012
• 二零一二年五月	May 2012	21.06.2012
• 二零一二年六月	June 2012	23.07.2012
• 二零一二年七月	July 2012	21.08.2012
如有查詢，請致電 2805 6401。	For enquiries, please call 2805 6401.	

其他各類統計

Various Other Types of Statistics

1. 零售業銷貨額統計	Retail Sales Statistics	
• 二零一二年三月	March 2012	03.05.2012
• 二零一二年四月	April 2012	31.05.2012
• 二零一二年五月	May 2012	03.07.2012
• 二零一二年六月	June 2012	02.08.2012
• 二零一二年七月	July 2012	30.08.2012
如有查詢，請致電 2802 1367。	For enquiries, please call 2802 1367.	
2. 工業生產指數和工業生產者價格指數	Index of Industrial Production and Producer Price Indices for the Industrial Sector	
• 二零一二年第一季	1st Quarter 2012	14.06.2012
如有查詢，請致電 2805 6641。	For enquiries, please call 2805 6641.	
3. 建造工程完成量統計	Construction Output Statistics	
• 二零一二年第一季	1st Quarter 2012	12.06.2012
如有查詢，請致電 2805 6424。	For enquiries, please call 2805 6424.	
4. 食肆收益及購貨額統計	Restaurant Receipts and Purchases Statistics	
• 二零一二年第一季	1st Quarter 2012	03.05.2012
• 二零一二年第二季	2nd Quarter 2012	02.08.2012
如有查詢，請致電 2802 1367。	For enquiries, please call 2802 1367.	
5. 服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	
• 二零一二年第一季	1st Quarter 2012	11.06.2012
如有查詢，請致電 2802 1269。	For enquiries, please call 2802 1269.	
6. 按季業務展望統計調查結果	Results of the Quarterly Business Tendency Survey	
• 二零一二年第三季	3rd Quarter 2012	20.07.2012
如有查詢，請致電 2805 6119。	For enquiries, please call 2805 6119.	

政府統計處刊物一覽 (截至二零一二年四月一日)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.4.2012)

名稱	Title	最新期號 Latest Issue	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
綜合性統計刊物				
General Statistical Digests				
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	3/2012	-	-
香港統計年刊(1)	Hong Kong Annual Digest of Statistics(1)	2011	346.0	374.0
香港統計數字一覽(年刊)(2)	Hong Kong in Figures (annual)(2)	2012	<-----免費 Free ----->	
香港的發展(1967 - 2007) - 統計圖表集 (特刊)(1)	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) (ad hoc)(1)	-	66.0	82.4
人口				
Population				
人口統計				
Demographics				
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊)	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (annual)	2011	-	-
香港人口趨勢 1981-2006 (特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981 - 2006 (ad hoc)	-	55.0	63.2
香港二零一一年人口普查				
Hong Kong 2011 Population Census				
二零一一年人口普查(特刊) 簡要報告	2011 Population Census (ad hoc) Summary Results	-	238.0	254.4
香港二零零六年中期人口統計				
Hong Kong 2006 Population By-census				
二零零六年中期人口統計(特刊) 主要報告 - 第一冊	2006 Population By-census (ad hoc) Main Report - Volume I	-	143.0	159.4
主要報告 - 第二冊	Main Report - Volume II	-	118.0	134.4
主要統計表	Main Tables	-	138.0	166.0
簡要報告	Summary Results	-	41.0	49.2
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	99.2
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	58.2
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	100.4
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	128.4
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	208.0
區議會分區及選區統計表的附件 - 區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	162.0
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	302.0
小規劃統計區統計表的附件 - 區域 分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	88.2
主題性報告 - 香港的住戶收入分布	Thematic Report - Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	122.2
主題性報告 - 少數族裔人士	Thematic Report - Ethnic Minorities	-	96.0	104.2
主題性報告 - 內地來港定居未足七年 人士	Thematic Report - Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	82.0	90.2
主題性報告 - 青年	Thematic Report - Youths	-	74.0	82.2
主題性報告 - 長者	Thematic Report - Older Persons	-	88.0	96.2
主題性報告 - 單親人士	Thematic Report - Single Parents	-	88.0	96.2
性別統計				
Gender Statistics				
香港的女性及男性 - 主要統計數字 (年刊)	Women and Men in Hong Kong - Key Statistics (annual)	2011	-	-
人口推算				
Population Projections				
香港人口推算 2010-2039 (特刊)	Hong Kong Population Projections 2010 - 2039 (ad hoc)	-	44.0	52.2
香港人口生命表 2004-2039 (特刊)	Hong Kong Life Tables 2004 - 2039 (ad hoc)	-	52.0	56.4
勞工				
Labour				
勞動人口、就業及空缺統計				
Labour Force, Employment and Vacancies Statistics				
綜合住戶統計調查按季統計報告	Quarterly Report on General Household Survey	10-12/2011	-	-
就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics	12/2011	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites	12/2011	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至二零一二年四月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.4.2012) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest Issue	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
勞工 (續)	Labour (cont'd)			
工資及勞工收入統計	Wages and Labour Earnings Statistics			
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 (月刊)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)	1/2012	-	-
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	12/2011	-	-
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告 (高層管理人員除外) (年刊)	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual)	2011	-	-
收入及工時按年統計調查報告	Report on Annual Earnings and Hours Survey	2011	-	-
人力統計	Manpower Statistics			
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構單位統計調查報告 (特刊)	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements (ad hoc)	-	48.0	56.2
其他社會資料	Other Social Data			
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料第五十八號專題報告書 (特刊) : 就業人士轉工情況	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 58 (ad hoc) : Job-changing of employed persons	-	-	-
主題性住戶統計調查第四十九號報告書 (特刊) : 國際學校學額的供應	Thematic Household Survey Report No. 49 (ad hoc) : Provision of international school places	-	-	-
數碼地面電視普及情況	Digital terrestrial television take-up			
新媒體的使用情況	Use of new media			
對外貿易	External Trade			
商品貿易統計	Merchandise Trade Statistics			
香港商品貿易統計 :	Hong Kong Merchandise Trade Statistics :			
進口 (月刊)	Imports (monthly)	1/2012	-	-
港產品出口及轉口 (月刊)	Domestic Exports and Re-exports (monthly)	1/2012	-	-
周年附刊, 按國家及貨品劃分 :	Annual Supplement, Country by Commodity :			
- 進口	- Imports	2011	-	-
- 港產品出口及轉口	- Domestic Exports and Re-exports	2011	-	-
香港對外商品貿易 (月刊)	Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)	1/2012	-	-
香港商品貿易指數 (月刊)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly)	1/2012	-	-
香港對外商品貿易回顧 (年刊)	Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade (annual)	2011	-	-
服務貿易統計	Trade in Services Statistics			
香港服務貿易統計報告 (年刊)	Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)	2010	-	-
業務表現	Business Performance			
業務展望	Business Prospects			
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q1/2012	-	-
工業生產	Industrial Production			
工業生產按季指數	Quarterly Index of Industrial Production	Q4/2011	-	-
工業的業務表現及營運特色的主要統計數字	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector	2010	-	-
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業	Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors			
零售業銷貨額按月統計調查報告	Report on Monthly Survey of Retail Sales	2/2012	-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases	Q4/2011	-	-
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors	2010	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至二零一二年四月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.4.2012) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest Issue	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
業務表現 (續)				
屋宇建築、建造及地產業				
公營建築工程的工資及材料成本指數 (1995年6月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) (monthly)	12/2011	-	-
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (monthly)	1/2012	-	-
建造工程完成量按季統計調查報告	Report on the Quarterly Survey of Construction Output	Q4/2011	-	-
屋宇建築、建造及地產業的業務表現及 營運特色的主要統計數字	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors	2010	-	-
運輸、倉庫及速遞服務業				
運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及 營運特色的主要統計數字	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector	2010	-	-
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業				
服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	Q4/2011	-	-
服務業統計摘要按季補充資料	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector	Q3/2011	-	-
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用 服務業的業務表現及營運特色的主要 統計數字	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors	2010	-	-
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector (annual)	2011	-	-
二零零九年檢測及認證活動統計 調查報告 (特刊)	Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities (ad hoc)	-	-	-
駐港地區總部及地區辦事處				
代表香港境外母公司的駐港公司 按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2011	-	-
科技				
資訊科技在工商業的使用情況 和普及程度按年統計調查報告	Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector	2009	88.0	104.4
香港創新活動統計 (年刊)	Hong Kong Innovation Activities Statistics (annual)	2010	-	-
香港－資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society (annual)	2011	-	-
香港－知識型經濟 統計透視 (雙年刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective (biennial)	2011	-	-
運輸、通訊及旅遊				
船務統計				
香港船務統計 (季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)	10-12/2011	-	-
國民收入及國際收支平衡				
國民收入				
本地生產總值 (季刊)	Gross Domestic Product (quarterly)	Q4/2011	-	-
本地生產總值 (年刊) (2)	Gross Domestic Product (annual)(2)	2011	95.0	103.2
本地生產總值統計特刊，二零零七年十月 (特刊)	Special Report on Gross Domestic Product, October 2007 (ad hoc)	-	54.0	58.0
國際收支平衡				
香港國際收支平衡統計 (季刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong (quarterly)	Q4/2011	-	-
香港對外債務統計數字	Hong Kong's External Debt Statistics	Q4/2011	-	-
香港對外直接投資統計 (年刊)	External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual)	2010	-	-
香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年 (特刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 (ad hoc)	-	14.0	18.0

政府統計處刊物一覽 (截至二零一二年四月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.4.2012) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest Issue	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
價格	Prices			
消費物價	Consumer Prices			
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	2/2012	-	-
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2011	-	-
生產者價格	Producer Prices			
特選建築材料平均批發價格 (月刊)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (monthly)	12/2011	-	-
工業按季生產者價格指數	Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector	Q4/2011	-	-
住戶開支	Household Expenditure			
二零零九至一零年住戶開支統計調查及 重訂消費物價指數基期 (特刊)	2009/10 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices (ad hoc)	-	230.0	238.2
能源	Energy			
香港能源統計 (季刊)	Hong Kong Energy Statistics (quarterly)	Q3/2011	-	-
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics (annual)	2010	-	-
統計分類表	Classification Lists			
香港進出口貨物分類表 (協調制度), 二零一二年版 (特刊)	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2012 Edition (ad hoc)			
第一冊: 第一至第十類貨物	Volume One: Commodity Section I – X	-	72.0	88.4
第二冊: 第十一至第二十二類貨物	Volume Two: Commodity Section XI – XXII	-	72.0	88.4
香港商品貿易統計分類表, 二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2007 Edition (ad hoc)	-	97.0	113.4
香港標準行業分類 2.0 版 (特刊)	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 (ad hoc)	-	164.0	192.0
統計發展報告	Report on Statistical Development			
統計發展概要 (年刊)	An Outline of Statistical Development (annual)	2011	205.0	213.2

註釋： 所有政府統計處刊物均備有下載版，用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。部分刊物亦備有印刷版，可供購買。請參閱載於第 A16 頁獲取刊物的方法。

Notes: All publications of the Census and Statistics Department (C&SD) are available in download versions. Users may download publications free of charge from the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp). Some publications are also available in print versions and are offered for sale. Please refer to means of obtaining the publications in page A16.

除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。

Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format.

(1) 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售 (查詢熱線：(852) 2921 2222)。

(1) Print version of the publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline : (852) 2921 2222).

(2) 分別備有中文版和英文版。

(2) Available in separate Chinese and English versions.

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp) 或致電刊物出版組查詢 (電話：(852) 2582 3025)。

For up-to-date information of the publications and other statistical products of C&SD, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一二年四月一日)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.4.2012)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
二零零一年人口普查	2001 Population Census		
- 統計表唯讀光碟 (不定期) ++ 載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛，包括人口、住戶、教育、經濟、房屋、內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區／選區及規劃統計小區／街段劃分的統計數字。	- TAB on CD-ROM (ad hoc) ++ Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables.	1,690.0	1,711.2
- 地圖唯讀光碟 (不定期) 以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖，內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區／選區分界、規劃統計小區（及其合併組）分界、街段—小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件，這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查—統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。	- MAP on CD-ROM (ad hoc) Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the 2001 Population Census - TAB on CD-ROM.	840.0	857.0
關於購買以上兩套光碟事宜，請致電人口統計組（電話：(852) 2716 8025）。	Please call the Demographic Statistics Section at (852) 2716 8025 for matters relating to the purchase of the above two sets of CD-ROM.		
- 普查易2001 (不定期) 普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品，它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表，分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統，當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據，使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面，來選擇和提取資料。	- Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc) CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways : thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications.		
普查易2001共有4種資料輸出模式：主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出（支援數據庫/試算表/純文字等格式）。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。	）這光碟產品由Info Mapping (Hong Kong) Limited生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡。 ）（電話：(852) 2779 6088）。 ）This CD-ROM is produced and marketed by the Info Mapping (Hong Kong) Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2779 6088.		
- SUPERMAP Hong Kong 2001 (不定期) • 涵蓋全面的人口普查數據，配合最新數碼地圖作介面 • 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 • 可作多重圖像化分析人口普查數據 • 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析	- SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc) • Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface • Manipulates and analyses through employing world leading GIS technology • Provides multiple views of population census data • Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage		
	）這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡（電話：(852) 2839 5388）。 ）These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.		

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一二年四月一日) (續)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.4.2012) (cont'd)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
對外商品貿易	External Merchandise Trade		
- 香港對外商品貿易唯讀光碟	- Hong Kong External Merchandise Trade CD-ROM) 這些光碟產品由益百利香港有) 限公司生產及銷售。有關查詢) 及訂購，請直接與該公司聯絡) (電話：(852) 2839 5388)。
列載過去24個月的按月貿易統計數字及過 往八年的按年貿易統計數字(按年數字只載 於周年版)，並包括按貨品類別(「標準國 際貿易分類」或「協調制度」、國家/地 區及運輸方式劃分的詳細貿易統計數字。	Contains monthly trade data for past 24 months and annual trade data for past eight years (annual figures are only available in the annual edition). Detailed statistics classified by commodity (using the Standard International Trade Classification or the Harmonized System), by country/territory and by mode of transport are also included.) These CD-ROMs are produced) and marketed by Experian Hong) Kong Limited. For enquiries) and purchase, please contact the) company direct at (852)) 2839 5388.
- 香港船務統計唯讀光碟 (按季產品)	- Hong Kong Shipping Statistics CD-ROM (quarterly)		
列載自一九九三年以來，按運輸方式、裝運 種類、裝貨/卸貨國家/地區及港口、貨 品、貨物種類、貨物裝卸地點及與中國內地 有關的轉運劃分的貨物及載貨貨櫃吞吐量 統計數字。	Contains data back-dated to 1993 on cargo and laden container throughput statistics analysed by mode of transport, shipment type, country/territory and port of loading/discharge, commodity, cargo type, cargo handling location and transhipment related to the mainland of China.)

註釋：++ 分別備有中文版和英文版。

Notes：++ Available in separate Chinese and English versions.

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求
後另行通知。

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for
external mailings will be advised upon receipt of orders.

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本
處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話：
(852) 2582 3025)。

For up-to-date information of the publications and other statistical
products of the Census and Statistics Department, please visit the
“Products & Services” section on the website of the department
(www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the
Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法
Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products
of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

郵購服務

政府統計處部分刊物備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。市民亦可在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp) 下載郵購表格，並將填妥的郵購表格，連同所需費用的支票或匯票寄回辦理。

銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，陳列政府統計處各類刊物的最新期號，供讀者查閱。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Mail Order Service

Some publications of the Census and Statistics Department are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk). A mail order form for ordering print versions of publications is also available for downloading on the website of the Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp). Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost.

Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through the latest issue of various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.

郵購表格 (只適用於印刷版)

Mail Order Form (Applicable to print versions only)

致： 香港中環花園道
美利大廈 4樓 402室
政府新聞處
刊物銷售小組
電話： (852) 2537 1910
圖文傳真： (852) 2523 7195

To : Publications Sales Unit
Information Services Department
Room 402, 4/F, Murray Building,
Garden Road, Central, Hong Kong
Tel. : (852) 2537 1910
Fax : (852) 2523 7195

書名 Title	刊期 (年份/季/ 月份或期號) Issue (Year/Quarter/ Month or Issue no.)	數量 Quantity	每本售價 (港元) Price per copy (HK\$)	本地郵費 ⁽¹⁾⁽²⁾ (港元) Local ⁽¹⁾⁽²⁾ postage (HK\$)	金額(港元) Amount(HK\$)
香港統計年刊 Hong Kong Annual Digest of Statistics (J47011100B0)	二零一一年版 2011 edition		346.0	28.0	
統計發展概要 An Outline of Statistical Development (J33111100B0)	二零一一年版 2011 edition		205.0	8.2	

本人欲訂購上述刊物。現附上劃線支票（抬頭人「香港特別行政區政府」）編號 _____
港幣 _____ 元正。

I wish to order the above publications and enclose a crossed cheque no. _____ for HK\$ _____
made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region".

姓名	Name	
地址	Address	
電話	Tel. No.	
日期	Date	

註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費（電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482）。

For an order of multiple copies of publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會公開予任何和訂購無關的人士。如你欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處處長聯絡。

The information provided will be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties outside the Government. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Director of Information Services.